

# OMPI



SCIT/SDWG/2/8

ORIGINAL : anglais

DATE : 29 octobre 2002

**ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE**  
GENÈVE

**COMITE PERMANENT DES TECHNIQUES DE L'INFORMATION**

**GROUPE DE TRAVAIL SUR LES NORMES ET LA  
DOCUMENTATION**

**Deuxième session**

**Genève, 2 – 6 décembre 2002**

**INVENTAIRE DES PRODUITS INFORMATIQUES MIS AU POINT PAR LES OFFICES  
DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE POUR LA DIFFUSION DE L'INFORMATION EN  
MATIÈRE DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (TACHE N° 33)**

*Document établi par le Secrétariat*

1. À sa première session, le Groupe de travail sur les normes et la documentation (SDWG) du Comité permanent des techniques de l'information (SCIT) est convenu, au cours de ses délibérations concernant la tâche n° 7, de créer une tâche consistant à dresser un inventaire des produits informatiques élaborés par les offices de propriété intellectuelle en vue de diffuser l'information en matière de propriété intellectuelle. Le SDWG a accepté l'offre de la délégation de la Roumanie d'établir un descriptif de projet à cet égard (voir le paragraphe 14 du document SCIT/SDWG/1/9).

2. Le 29 juin 2001, l'Office d'État pour les inventions et les marques de la Roumanie a soumis au Secrétariat un descriptif de projet établi en collaboration avec d'autres offices de propriété industrielle. Ce descriptif de projet a été soumis pour examen au SCIT plénier, à sa septième session, tenue en juin 2002. Le SCIT plénier est notamment convenu :

a) de créer une tâche consistant à dresser un inventaire des produits informatiques élaborés par les offices de propriété intellectuelle; et

**F**

b) de mettre sur pied une équipe d'experts chargée de l'exécution de cette nouvelle tâche.

Le SCIT plénier a également accepté l'offre de la délégation de la Roumanie d'assumer la responsabilité de l'équipe d'experts (voir les paragraphes 34 à 36 du document SCIT/7/17).

3. Par la suite, le Bureau international a diffusé, par courrier électronique, une lettre de l'Office d'État pour les inventions et les marques de la Roumanie datée du 11 juillet 2002, invitant les offices souhaitant participer aux travaux à nommer un représentant. En réponse à la circulaire, 13 représentants ont été nommés par les offices.

4. Dès la mise en place du forum électronique, l'équipe d'experts a commencé ses travaux, le 26 août 2002, sur la base du descriptif de projet visé au paragraphe 2 ci-dessus. En tant que responsable de l'équipe d'experts, l'Office d'État pour les inventions et les marques de la Roumanie a présenté, le 10 octobre 2002, un rapport sur l'inventaire proposé, aux fins de son examen par le SDWG. Le rapport de l'équipe d'experts est reproduit dans l'annexe du présent document et son appendice.

5. *Le SDWG est invité :*

*a) à examiner le contenu du rapport de l'équipe d'experts figurant dans l'annexe du présent document;*

*b) à examiner également la possibilité d'entériner ce rapport en vue de sa présentation au SCIT plénier.*

[L'annexe suit]

ANNEXE

RAPPORT DE L'ÉQUIPE D'EXPERTS SUR L'ÉTABLISSEMENT  
D'UN INVENTAIRE DES PRODUITS INFORMATIQUES ÉLABORÉS  
PAR LES OFFICES DE PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE EN VUE DE DIFFUSER  
L'INFORMATION EN MATIÈRE DE PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE  
(Octobre 2002)

GENERALITES

La création de cette tâche a pour objet de répondre à la nécessité d'assurer la cohérence et la mise à jour des informations relatives aux modalités de diffusion des données de propriété industrielle publiées par les offices. En règle générale, ces données sont diffusées dans les différentes publications consacrées à la propriété industrielle. Celles-ci peuvent se présenter soit sous une forme traditionnelle (sur papier ou sur microfilm), soit sur des supports électroniques modernes (bandes magnétiques, disquettes, CD-ROM, DVD ou encore l'Internet).

En juin 2002, le SCIT plénier est convenu de créer une tâche consistant à dresser un inventaire des produits informatiques élaborés par les offices de propriété intellectuelle et de mettre sur pied une équipe d'experts chargée de l'exécution de cette nouvelle tâche (voir le paragraphe 35 du document SCIT/7/17).

Il est proposé de créer un inventaire qui sera hébergé sur le site Web de l'OMPI et fera appel à un système de gestion de base de données. Cet inventaire pourra être mis à jour à distance par les offices de propriété industrielle et permettra d'effectuer des recherches simples sur les types de produits élaborés par les offices. Les utilisateurs pourront aussi soumettre des demandes de documents ou de produits à l'office concerné. La gestion et l'accès à distance s'effectueront à l'aide d'un navigateur (Java de préférence) et ne nécessiteront pas d'équipement particulier.

Au 27 septembre 2002, l'équipe d'experts avait entamé ses délibérations sur la question et le responsable de la tâche avait reçu des commentaires de l'Office des brevets et des marques des États-Unis d'Amérique et de l'Office d'État de la propriété intellectuelle de la République populaire de Chine.

1. Principales fonctions de l'application

Collecter, stocker et diffuser l'information relative aux produits (publications) des offices de propriété industrielle, conformément au titre de l'équipe d'experts.

2. Description de l'application

L'application permettra à différents types d'utilisateurs d'avoir accès à la base de données hébergée par l'OMPI et d'y effectuer des recherches ou des mises à jour. Le contenu des enregistrements figurant dans la base de données sera en anglais. Le contenu des différents écrans pourra être traduit dans la langue nationale de chaque office de propriété industrielle.

2.1 La base de données sera hébergée par l'OMPI. Elle sera accessible par l'Internet et par le WIPONET. L'OMPI désignera un administrateur chargé d'assurer l'intégrité et la cohérence de la base de données, ainsi que la sécurité du système.

2.2 Outre le personnel de l'OMPI, deux catégories d'utilisateurs pourront avoir accès au système :

- *les administrateurs désignés par les offices nationaux*  
Chaque office national désignera une personne chargée de mettre à jour les données, en temps voulu et de la manière appropriée, grâce aux informations communiquées par les offices de propriété industrielle;
- *les utilisateurs ordinaires*  
Toute personne souhaitant effectuer des recherches dans la base de données.

2.3 L'administrateur désigné par l'OMPI aura un accès complet à toutes les informations contenues dans la base de données. Il sera autorisé à effectuer des tâches spécifiques dans l'application, notamment, définir et gérer les comptes d'utilisateurs et leurs droits d'accès, ainsi que les informations mémorisées de manière permanente dans la base de données (liste des pays, des langues, types de supports, etc.).

Toutes les mises à jour de la base de données seront enregistrées dans un fichier d'archives. Ce fichier ne pourra pas être modifié. En consultant ce fichier d'archives, l'administrateur désigné par l'OMPI pourra obtenir différents types de données sur les opérations effectuées par les administrateurs désignés par les offices nationaux de propriété industrielle et par les utilisateurs inscrits. L'enregistrement des recherches effectuées par les utilisateurs inscrits permettra, avant tout, d'étudier les domaines couverts par les recherches en vue de perfectionner l'application, et aussi d'éviter d'envoyer des notifications (voir le paragraphe 4 ci-après) aux utilisateurs qui ne souhaitent pas en recevoir.

2.4 L'administrateur désigné par chaque office national de propriété industrielle sera autorisé à introduire de nouveaux enregistrements dans la base de données, à mettre à jour les enregistrements existants et à les supprimer, mais uniquement pour le pays (office national) qu'il représente. Il aura également accès à un outil permettant de traduire dans sa langue nationale les rubriques affichées sur les écrans de recherche et de résultats, et pourra obtenir des rapports à partir de données extraites du fichier d'archives, mais uniquement pour les opérations qu'il aura lui-même effectuées dans la base de données.

2.5 Les utilisateurs ordinaires seront en mesure d'effectuer des recherches dans la base de données. Toutefois, ils ne pourront pas modifier les enregistrements existants. Ces utilisateurs peuvent être classés dans deux catégories :

- *les utilisateurs acceptant de s'inscrire, ce qui leur donnera accès à toutes les fonctions de l'application (pour effectuer des recherches)*  
Ils disposeront d'un nom d'utilisateur et d'un mot de passe leur permettant d'accéder au système, après avoir rempli un formulaire d'inscription. Ils pourront choisir la langue des écrans de recherche et de résultats. Leurs requêtes et leur code d'identification seront mémorisés dans le fichier d'archives.

- *les utilisateurs ne souhaitant pas s'inscrire*

Ils utiliseront le terme “guest” comme nom d'utilisateur et mot de passe. Ils auront un accès limité à la base de données et leurs actions ne seront pas mémorisées dans le fichier d'archives.

### 3. Description détaillée de l'application

Les quatre catégories d'utilisateurs en mesure d'accéder à la base de données devront utiliser les nom d'utilisateur et mot de passe fournis (y compris les utilisateurs anonymes “guest”). Ces informations sont confidentielles et seront gérées uniquement par l'administrateur désigné par l'OMPI.

Les informations ci-après seront mémorisées dans le fichier d'archives : code d'identification de l'utilisateur, code du pays, adresse IP, date (heure et minutes) à laquelle l'action a été effectuée, code d'identification des produits auxquels l'accès a été obtenu et, en cas de mise à jour, contenu antérieur de l'enregistrement principal.

L'administrateur désigné par l'OMPI enverra par courrier électronique, aux utilisateurs ordinaires acceptant de s'inscrire, les noms d'utilisateur et mot de passe leur permettant d'accéder à la base de données.

Les administrateurs désignés par les offices nationaux recevront aussi un nom d'utilisateur et un mot de passe. L'administrateur désigné par l'OMPI sera chargé de la gestion intégrale des comptes d'utilisateurs et des droits d'accès. L'OMPI assurera la gestion des questions relatives à la sécurité conformément à sa politique de sécurité interne.

On trouvera dans les paragraphes ci-après une description succincte des principaux écrans et des actions possibles. La présentation de tous les écrans, ainsi que des informations complémentaires sur les actions à effectuer, figurent dans l'appendice du présent document.

3.1 Pour lancer l'application, les utilisateurs devront saisir un nom d'utilisateur et un mot de passe. Sur le même écran, les nouveaux utilisateurs pourront choisir de s'inscrire ou de demander un accès en tant qu'utilisateur anonyme (“guest”) (voir l'écran 3.1 dans l'appendice).

3.2 Les utilisateurs anonymes (“guest”) et les utilisateurs “inscrits” auront accès uniquement à l'écran de recherche. Il leur sera demandé de sélectionner la langue dans laquelle les rubriques seront affichées (voir l'écran 3.2 dans l'appendice), avant qu'ils puissent accéder aux écrans de recherche et de résultats. Les critères de recherche sont les suivants (voir l'écran 3.2 dans l'appendice) :

- pays
- domaine de la propriété industrielle
- nom (commercial) du produit
- langue utilisée pour le produit
- support
- date de la mise en circulation du produit

Les résultats de la recherche seront présentés en deux étapes : un affichage succinct donnant ensuite accès à des informations complémentaires sur un produit donné.

3.3 Les utilisateurs inscrits auront accès aux fonctions indiquées dans le paragraphe 4 ci-après, contrairement aux utilisateurs anonymes.

3.4 Les administrateurs locaux (désignés par les offices nationaux de propriété industrielle), auront accès, après l'écran de connexion, à un écran intitulé "outils d'administration" (voir dans l'appendice l'écran 3.4 - Outils d'administration). Chaque administrateur local, comme tout utilisateur ordinaire inscrit, aura également accès à l'écran de recherche. Il disposera d'outils d'administration et pourra choisir parmi les options suivantes :

- Ajouter un produit (voir 3.4.1)
- Mettre à jour un produit existant (voir 3.4.1)
- Supprimer un produit (voir 3.4.4)
- Traduire les indications dans sa langue (voir 3.4.2)
- Mettre à jour la traduction des indications (voir 3.4.2)
- Traduire la rubrique "Aide" dans sa langue (voir 3.4.3)
- Mettre à jour la traduction de la rubrique "Aide" (voir 3.4.3)
- Intervenir sur l'image correspondant au produit (logo) (écran 3.4.1 - Gestion des images (logo) - Mise à jour du logo existant; écran 3.4.1 - Gestion des images (logo) - Introduire un logo; écran 3.4.1 - Gestion des images (logo) - Téléchargement d'un logo)
- Gérer les différents emplacements où un produit peut être consulté ou commandé (écran 3.4.1 - Gestion des emplacements - Liste des emplacements; écran 3.4.1 - Gestion des emplacements - Mise à jour)
- Obtenir un relevé de toutes les opérations effectuées (voir l'écran 3.4.1 - Relevé complet à l'intention de l'administrateur local)
- Obtenir un relevé des opérations effectuées au cours des 30 derniers jours (voir l'écran 3.4.1 - Relevé des opérations sur les 30 derniers jours à l'intention de l'administrateur local).

Toutes ces options sont présentées dans l'appendice, à la page de présentation de l'écran 3.4 - Options. Les opérations indiquées ci-dessus ne peuvent être effectuées que dans les enregistrements de l'administrateur local qui a les droits d'accès, c'est-à-dire ceux qui appartiennent à son office national.

3.4.1 L'écran d'insertion (et de mise à jour) des produits est décrit ci-après. Si l'outil de mise à jour de produit est sélectionné, l'administrateur local devra indiquer sur un écran intermédiaire le code d'identification du produit qu'il désire mettre à jour (voir dans l'appendice l'écran 3.4.1 - Ajout d'un produit; l'écran 3.4.1 - Sélection en vue d'une mise à jour; et l'écran 3.4.1 - Mise à jour).

Les champs signalés par un astérisque (\*) sont obligatoires. Ils apparaissent également de la manière suivante à l'écran :

- \*Code du pays ou de l'office de propriété industrielle (norme ST.3 de l'OMPI) – choix parmi une liste
- \*Domaine de la propriété industrielle (brevets, marques, dessins et modèles industriels, etc.) – choix parmi une liste
- \*Nom (commercial) du produit
- \*Langue utilisée pour le produit (au maximum, 3 langues pour chaque produit; norme ISO 639-1) – choix parmi une liste
- Contenu du produit (description)

- Format utilisé (format utilisé pour mémoriser des données sur le produit, s'il est sous forme électronique)
- \*Date de publication
- \*Date de mise en circulation du produit
- \*Date de la dernière mise à jour du produit dans la base de données (champ rempli automatiquement)
- Conditions juridiques d'utilisation
- Conditions commerciales
- Périodicité
- Correspondant (à l'office national)
- Adresse URL de l'office national
- Adresse URL de l'office national où figurent les formulaires de commande ou d'abonnement
- ISSN/ISBN de l'éditeur
- Coordonnées de l'éditeur (nom, adresse, etc.)
- Remarques sur le produit
- Support, logiciel ou adresse URL : l'administrateur local peut choisir entre différents types de supports (CD-ROM, DVD, Internet, papier, microfilm).

3.4.2 L'écran de traduction des rubriques (voir l'écran 3.4.2 dans l'appendice) est séparé en deux verticalement. Une partie contient le texte en anglais (géré par l'administrateur désigné par l'OMPI) et l'autre contient les champs modifiables correspondants où l'administrateur local peut saisir ou mettre à jour les différents éléments. Les rubriques à traduire sont les suivantes :

1. Recherche dans la base de données
2. Critères de recherche
3. Pays
4. Domaine de la propriété industrielle
5. Nom (commercial) du produit
6. Langue utilisée pour le produit
7. Support
8. Date de la commercialisation du produit
9. Recherche
10. Tout effacer

3.4.3 Le même principe a été adopté pour la traduction (ou la mise à jour) de la rubrique "Aide", de sorte que l'administrateur sera en mesure de traduire dans la langue choisie la version en anglais (gérée par l'administrateur désigné par l'OMPI) apparaissant du côté gauche de l'écran.

3.4.4 Pour supprimer un produit, l'administrateur local devra indiquer le code d'identification du produit en question et il recevra un avertissement selon lequel toutes les informations concernant ce produit seront supprimées de la base de données (voir dans l'appendice l'écran 3.4.4 - Sélection en vue de la suppression et l'écran 3.4.4 - Confirmation de la suppression).

3.5 Après avoir ouvert une session, l'administrateur désigné par l'OMPI aura accès aux outils d'administration suivants :

- Gestion des comptes d'utilisateurs (ajouter, mettre à jour, supprimer un compte d'administrateur local ou d'utilisateur inscrit)
- Gestion des pays ou des offices de propriété industrielle (ST.3)
- Gestion du support
- Gestion des langues (ISO639 -v1)
- Gestion des rubriques
- Gestion des domaines de propriété industrielle
- Gestion de la rubrique "Aide"
- Extraction de relevés

#### 4. Fonctions disponibles pour les utilisateurs inscrits

Chaque utilisateur inscrit (utilisateur ordinaire ou administrateur local) pourra indiquer dans le formulaire d'inscription s'il souhaite être automatiquement informé de l'enregistrement ou de la mise à jour d'un nouveau produit par un pays donné (en indiquant un ou plusieurs pays, ou la totalité d'entre eux) (*voir dans l'appendice l'écran 4 - Formulaire d'inscription*).

Un utilisateur inscrit pourra également, à tout moment, annuler son inscription au service de notification ou mettre à jour les différentes rubriques du formulaire.

#### 5. Fonctions non assurées par l'application

Les tâches administratives ci-après, qui concernent l'hébergeur de la base de données, devront être effectuées au moyen d'outils spécifiques :

- sauvegarde, restauration des données, création de miroirs, etc.
- sécurité des données et de l'accès aux données aux deux extrémités de la chaîne de communication
- gestion de la base de données relationnelles
- affectation et gestion des ressources matérielles et logicielles

#### 6. Données techniques et modèle logique de la base de données

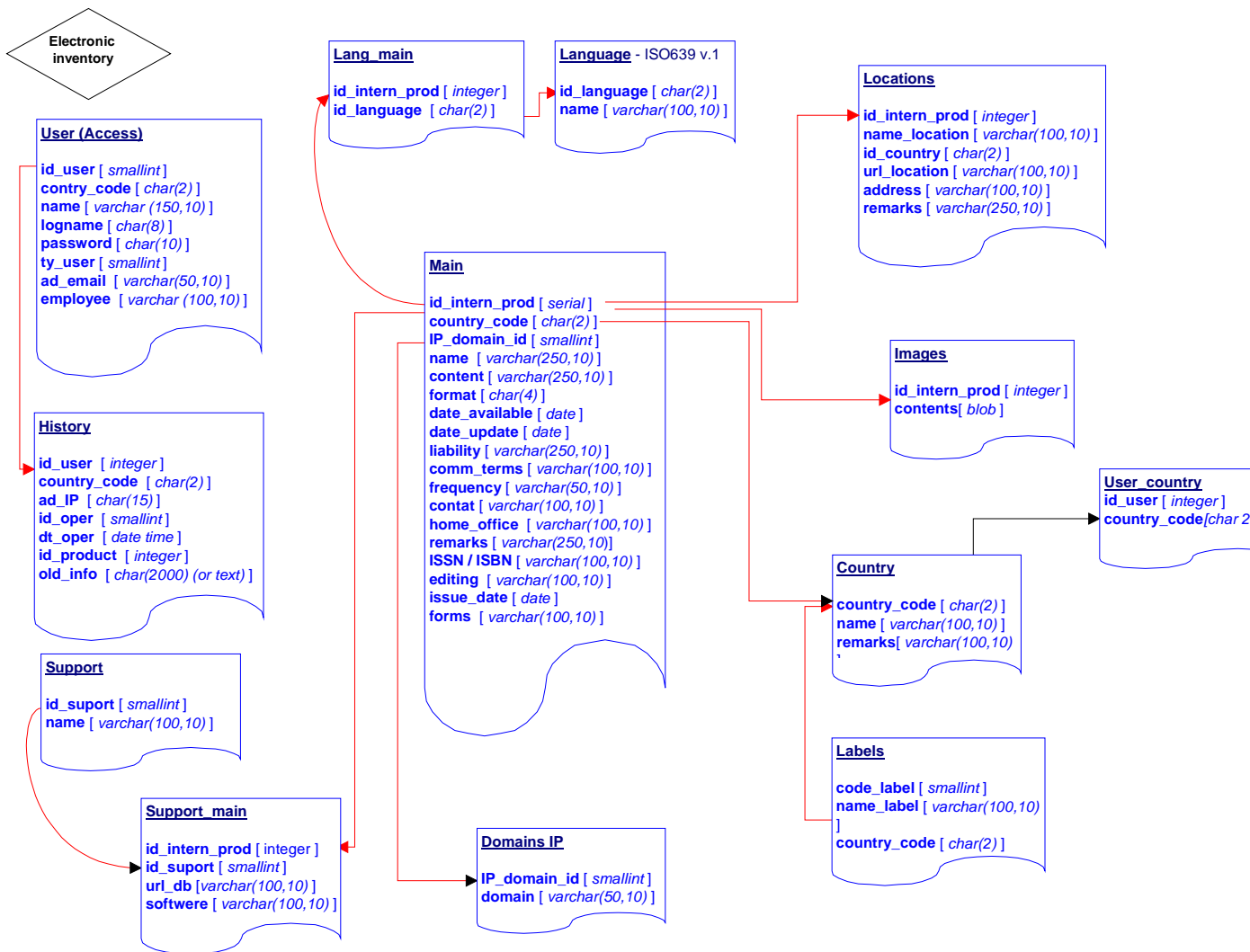
L'application créée fait appel au système de gestion de bases de données relationnelles Informix sur une plate-forme LINUX (PC ordinaire) et à des bibliothèques CGI pour les interfaces.

Les navigateurs MS - Internet Explorer 5 et 6 et Netscape 4.7 à 7 ont été utilisés pour effectuer les essais. À cet égard, les recommandations suivantes sont formulées :

- pour les actions effectuées par les utilisateurs, même les anciennes versions des navigateurs susmentionnés peuvent convenir;
- pour les opérations effectuées par les administrateurs locaux, les meilleurs résultats ont été obtenus avec MS - Internet Explorer 5.5 et 6 et Netscape 7.

Les principaux écrans utilisés dans l'application sont présentés dans l'appendice.





[L'appendice suit]

APPENDICE

PRINCIPAUX ÉCRANS DE L'APPLICATION RELATIVE A L'INVENTAIRE  
ELECTRONIQUE

Écran 3.1. - Ouverture de session et inscription

The screenshot shows a web browser window titled "WIPO\_DEMO APPLICATION - ADMINISTRATION TOOLS - Microsoft Internet Explorer". The main heading of the page is "WIPO\_DEMO APPLICATION" followed by "Electronic inventory of Industrial Property Offices products". A blue box prompts the user to "Enter your username and password to sign in!". Below this are two input fields: "Username:" and "Password:". A "Sign In" button is positioned below the password field. A horizontal line separates the login section from the registration information. Below the line, it states: "If you are not a registered user you can use: Username: **guest** Password: **guest**". It then adds: "If you are 'guest' the information available is restricted" and "To register click here: [Sign Up](#)".

Écran 3.2. - Recherche avec rubriques en anglais

The screenshot shows a web browser window titled "WIPO\_DEMO - Microsoft Internet Explorer". The main heading is "Search in the database WIPO\_DEMO". Below this, the section "Search criteria:" is followed by several input fields: "Country:" (text box), "IP field:" (dropdown menu), "Name (commercial) of the product:" (text box), "Language used for the product:" (dropdown menu), "Support:" (dropdown menu), and "Date when the product became available:" (text box). Below these fields is an "Order results by:" dropdown menu. At the bottom of the form are two buttons: "Search" and "Clear form". A link labeled "Exit" is positioned below the buttons.

Écran 3.2. - Recherche avec rubriques en roumain

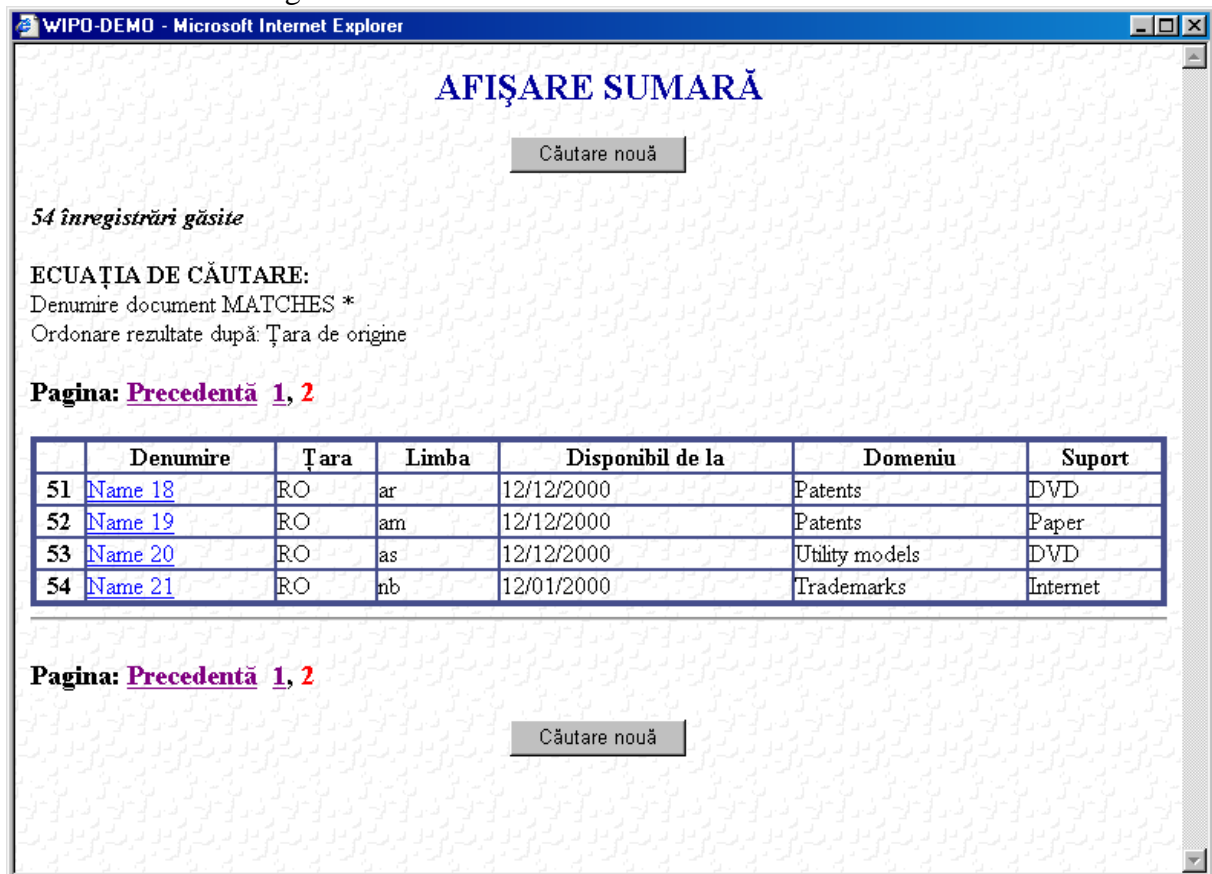
The screenshot shows a web browser window titled "WIPO\_DEMO - Microsoft Internet Explorer". The main heading is "Căutare în baza de date WIPO\_DEMO". Below this, the section "Criterii de căutare:" is followed by several input fields: "Țara de origine:" (text box), "Domeniu de interes:" (dropdown menu), "Denumire document:" (text box), "Limba în care apare documentul:" (dropdown menu), "Suport document:" (dropdown menu), and "Data când documentul este disponibil:" (text box). Below these fields is an "Ordonare rezultate după:" dropdown menu. At the bottom of the form are two buttons: "Caută" and "Șterge formular". A link labeled "Iesire" is positioned below the buttons.

Écran 3.2.1. - Affichage succinct en anglais

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer window titled 'WIPO-DEMO - Microsoft Internet Explorer'. The main content area displays the title 'GENERAL DISPLAY' in blue. Below the title is a 'New search' button. The text '54 records found' is shown. Under 'Criteria used:', it specifies 'Name (commercial) of the product MATCHES \*' and 'Order results by: Date when the product became available'. The pagination is 'Page: 1, 2 Next'. A table with 7 columns (Name, Country, Language, Available, IP field, Support) lists 10 records. The first record is 'Buletin Oficial de Proprietate Industrială - Sectiunea Inventii' from Romania (RO) in Romanian (ro), available on 01/01/1970, with Patents in the IP field and Paper support. Other records include 'Name 21', 'Name 1', 'Name 3', 'Name 5', 'Name 4', 'Name 7', 'Name 8', 'Name 9', and 'Name 10', each with various language codes and support types like Internet, Paper, CDROM, DVD, and microfilm.

	Name	Country	Language	Available	IP field	Support
1	<a href="#">Buletin Oficial de Proprietate Industrială - Sectiunea Inventii</a>	RO	ro	01/01/1970	Patents	Paper
2	<a href="#">Name 21</a>	RO	nb	12/01/2000	Trademarks	Internet
3	<a href="#">Name 1</a>	RO	am; bh; ch	12/12/2000	Patents	Internet
4	<a href="#">Name 3</a>	RO	as; bh	12/12/2000	Industrial design	Paper
5	<a href="#">Name 5</a>	RO	ar	12/12/2000	Trademarks	CDROM
6	<a href="#">Name 4</a>	RO	am	12/12/2000	Patents	Paper
7	<a href="#">Name 7</a>	RO	am	12/12/2000	Trademarks	Internet
8	<a href="#">Name 8</a>	RO	ba	12/12/2000	Patents	DVD
9	<a href="#">Name 9</a>	RO	ce; cs	12/12/2000	Utility models	microfilm
10	<a href="#">Name 10</a>	RO	ae	12/12/2000	Industrial design	Paper

Écran 3.2.1. - Affichage succinct en roumain



WIPO-DEMO - Microsoft Internet Explorer

## AFIȘARE SUMARĂ

*54 înregistrări găsite*

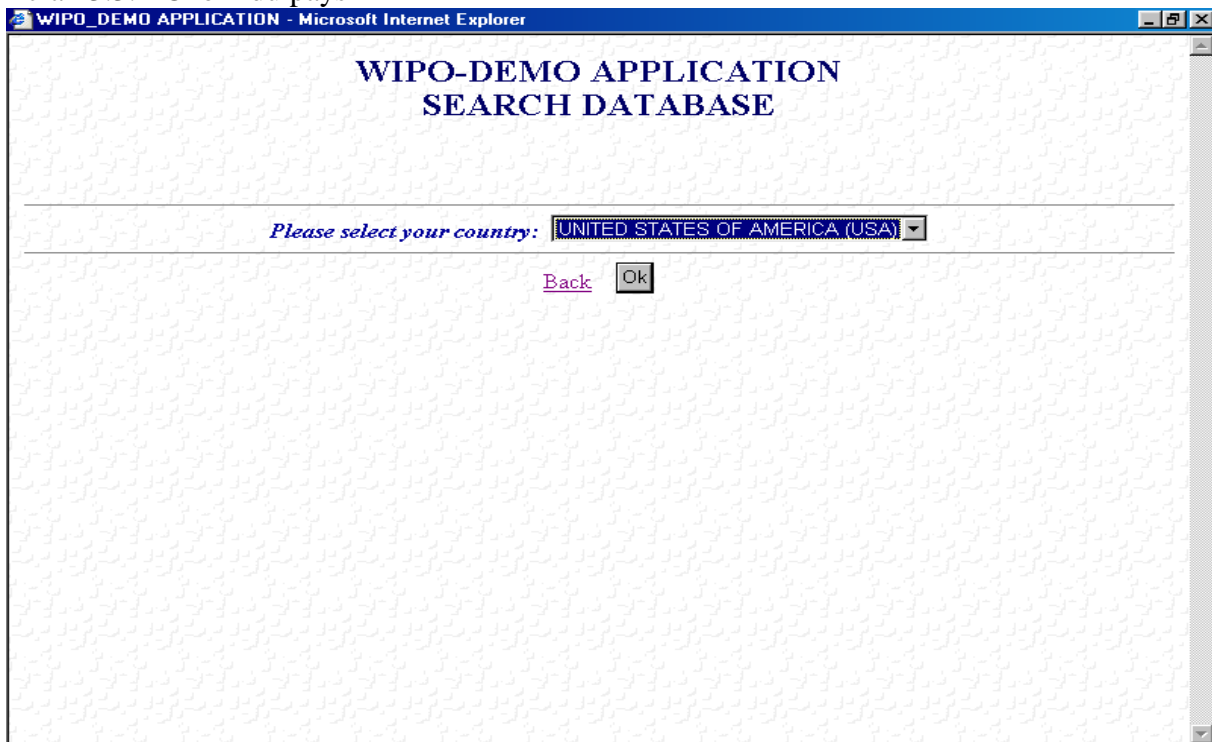
**ECUAȚIA DE CĂUTARE:**  
Denumire document MATCHES \*  
Ordonare rezultate după: Țara de origine

**Pagina:** [Precedentă](#) **1, 2**

	Denumire	Țara	Limba	Disponibil de la	Domeniu	Suport
51	<a href="#">Name 18</a>	RO	ar	12/12/2000	Patents	DVD
52	<a href="#">Name 19</a>	RO	am	12/12/2000	Patents	Paper
53	<a href="#">Name 20</a>	RO	as	12/12/2000	Utility models	DVD
54	<a href="#">Name 21</a>	RO	nb	12/01/2000	Trademarks	Internet

**Pagina:** [Precedentă](#) **1, 2**

Écran 3.3. - Choix du pays



WIPO-DEMO APPLICATION - Microsoft Internet Explorer

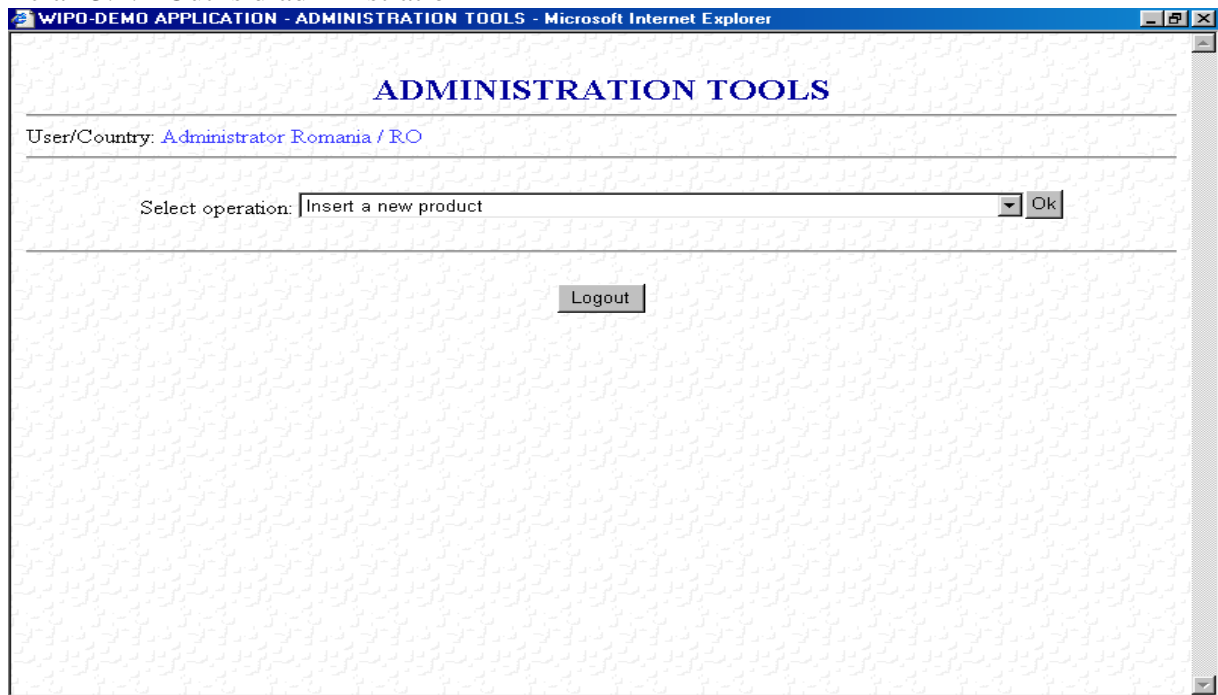
## WIPO-DEMO APPLICATION SEARCH DATABASE

---

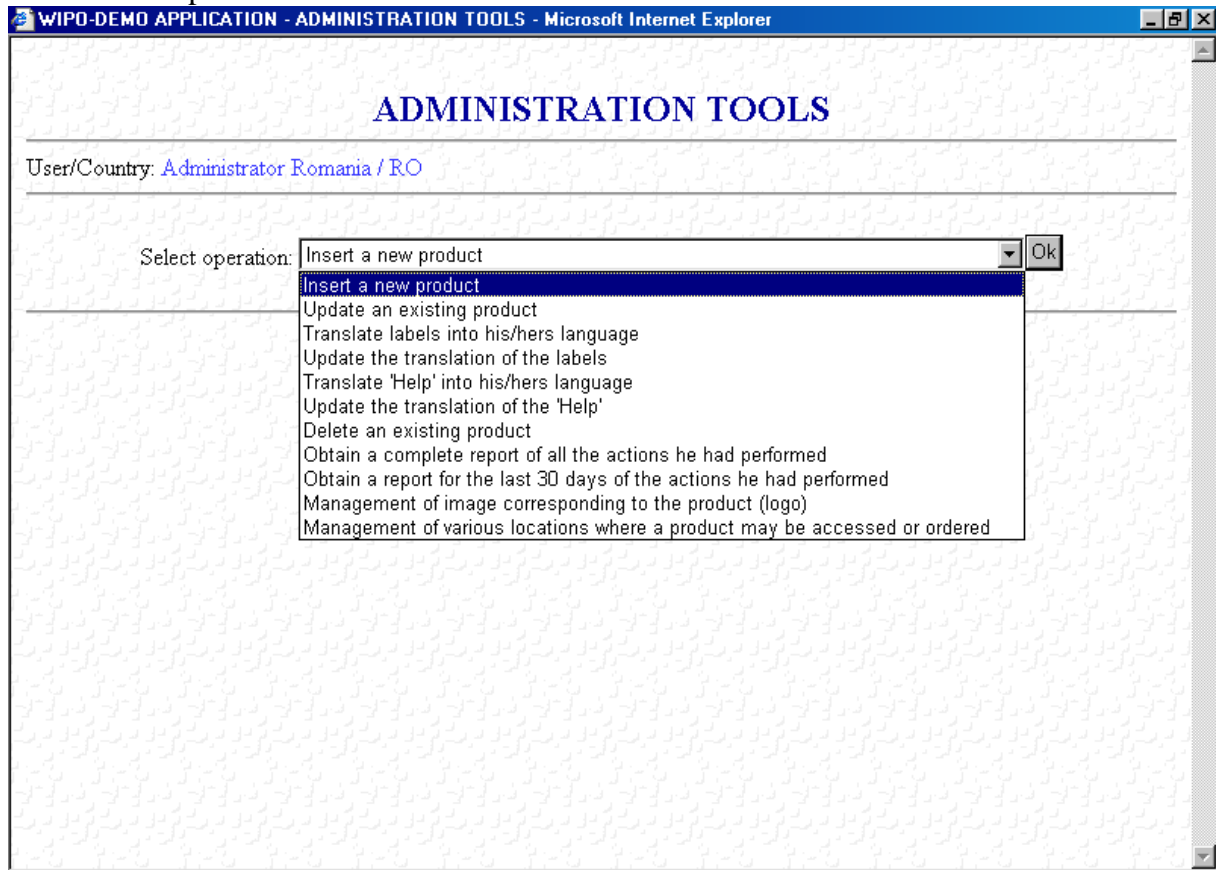
*Please select your country:*

[Back](#)

Écran 3.4. - Outils d'administration



Écran 3.4. - Options



Écran 3.4.1. – Ajouter un produit

**INSERT NEW PRODUCT, then press OK**  
Fields with (\*) are required

*Country code / IPO code:	(RO)* - ROMANIA - <a href="#">WIPO Standard ST3</a>
*IP field:	<input type="text"/>
*Name (commercial) of the product:	<input type="text"/> Maximum 250 letters
*Language used for the product: You can select multiple languages for the product (max. 3).	<input type="text"/> <input type="button" value="Clear"/> <input type="text"/> <a href="#">ISO 639-1</a>
Contents of the product:	<input type="text"/> Maximum 250 letters
Format used:	<input type="text"/> Maximum 4 letters
*Issue date(DD/MM/YYYY):	<input type="text"/>
*Date when the product became available(DD/MM/YYYY):	<input type="text"/>
*Date when the update was done in the inventory database:	(DD/MM/YYYY): 07/10/2002 *
Legal terms of using information:	<input type="text"/> Maximum 100 letters
Commercial terms:	<input type="text"/> Maximum 100 letters
Frequency of publication:	<input type="text"/> Maximum 50 letters
Contact:	<input type="text"/> Maximum 100 letters

Écran 3.4.1. - Sélection en vue d'une mise à jour

**UPDATE EXISTING PRODUCT FROM THE DATABASE**

Please, select the product which you wish to update:

[Back](#)



Écran 3.4.1. - Mise à jour

wipo\_demo - Microsoft Internet Explorer

### UPDATE EXISTING PRODUCT, then press OK


Fields with (\*) are required

*Country code / IPO code:	(RO)* - ROMANIA - <a href="#">WIPO Standard ST3</a>
*IP field:	Patents
*Name (commercial) of the product:	Buletin Oficial de Proprietate Industriala - Secti Maximum 250 letters
*Language used for the product: You can select multiple languages for the product (max. 3).	ro <input type="button" value="Clear"/> <a href="#">ISO 639-1</a>
Contents of the product:	patent application, granted patent, legal status Maximum 250 letters
Format used:	pap Maximum 4 letters
*Issue date(DD/MM/YYYY):	08/10/2002
*Date when the product became available(DD/MM/YYYY):	01/01/1970
*Date when the update was done in the inventory database:	(DD/MM/YYYY): 07/10/2002*
Legal terms of using information:	<input type="text"/> Maximum 100 letters
Commercial terms:	<input type="text"/> Maximum 100 letters
Frequency of publication:	monthly Maximum 50 letters
Contact:	Cristina Maria Bararu - 00421.3142102 Maximum 100 letters

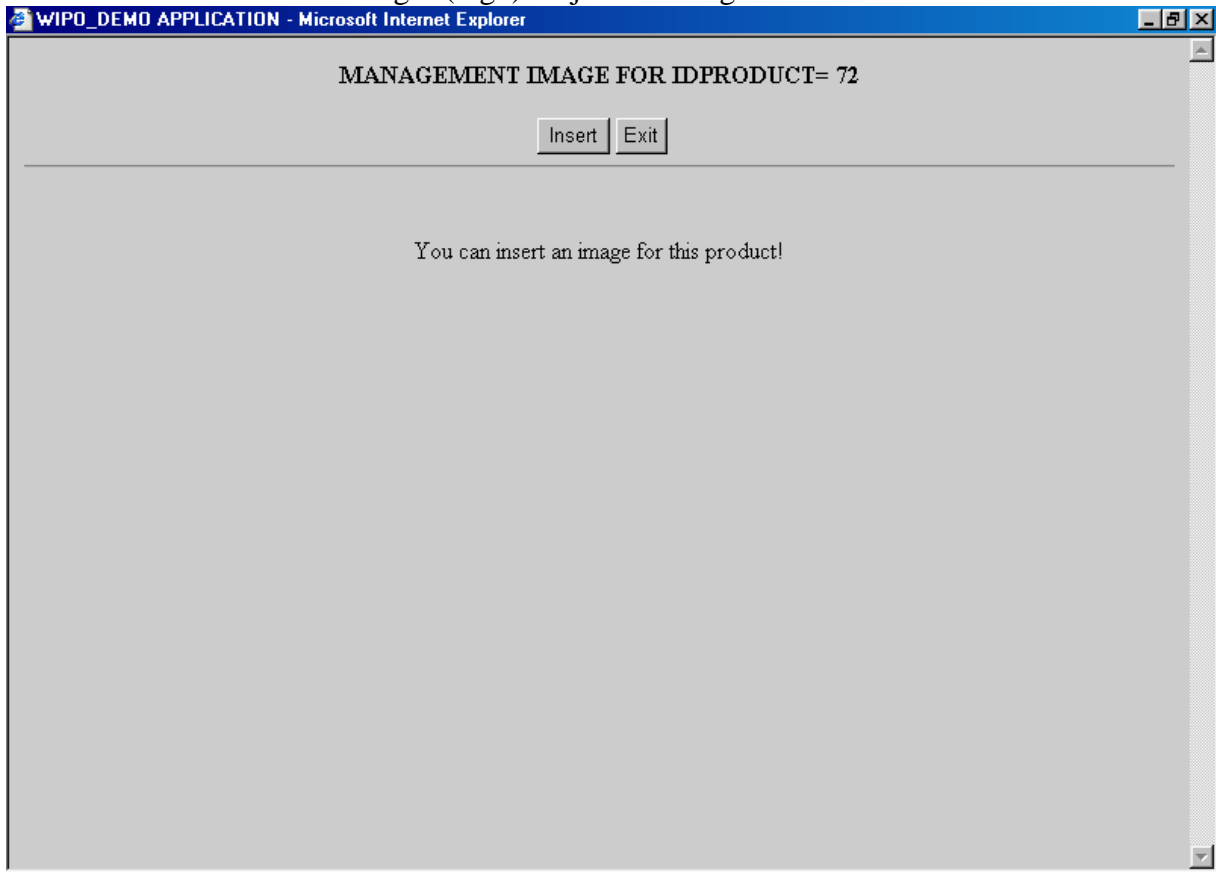
Écran 3.4.1. - Gestion des images (logo) - Mise à jour du logo existant

WIPO\_DEMO APPLICATION - Microsoft Internet Explorer

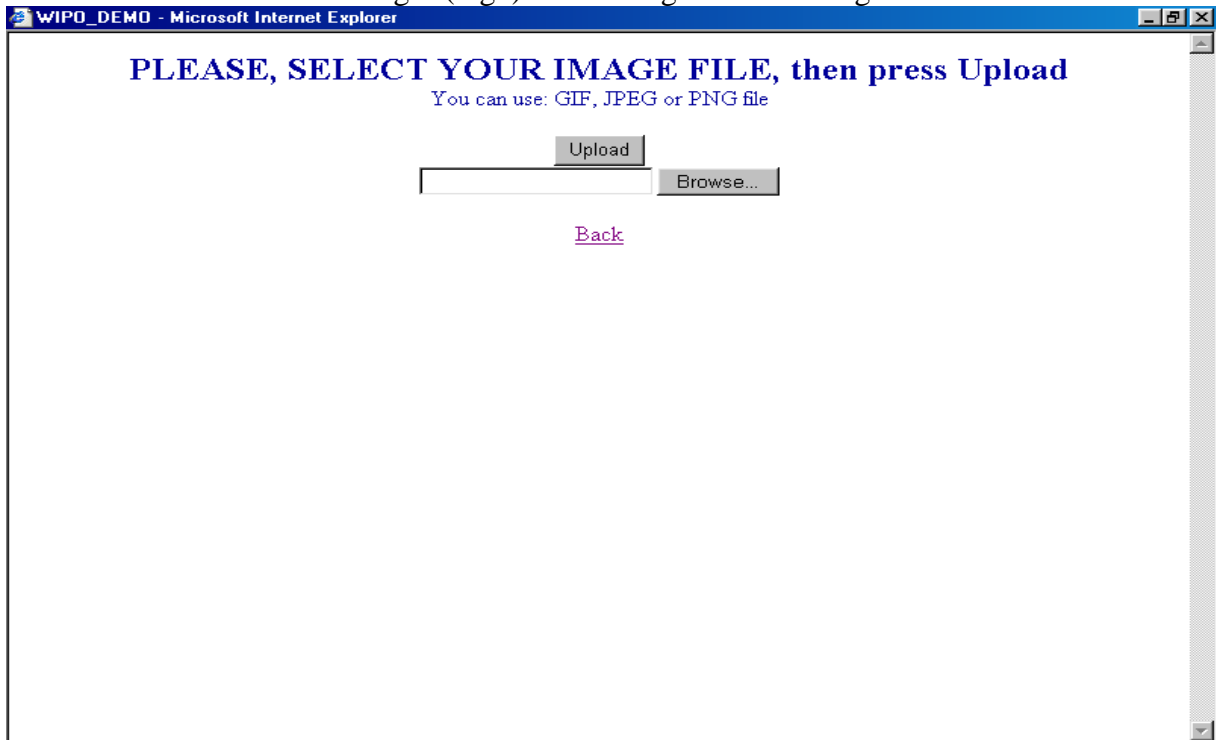
### MANAGEMENT IMAGE FOR IDPRODUCT= 72

Product image:  


Écran 3.4.1. - Gestion des images (logo) - Ajouter un logo



Écran 3.4.1. - Gestion des images (logo) - Téléchargement d'un logo



Écran 3.4.1. - Gestion des emplacements - Liste des emplacements

CRT.	NAME LOC.	IPO	URL LOC.	ADDRESS	REMARKS
1	<input type="radio"/> Location name	RO	<a href="http://www.osim.ro/cgi-bin/Invserach">http://www.osim.ro/cgi-bin/Invserach</a>	Bucharest	Romanian patens database
2	<input type="radio"/> Other location	WO	<a href="http://www.wipo.net">http://www.wipo.net</a>		

Écran 3.4.1. - Gestion des emplacements – Ajouter un emplacement

**INSERT NEW LOCATION, then press OK**  
Fields with (\*) are required

*Country code / IPO code:	<input type="text"/>
*Location - name:	<input type="text"/>
Location - url:	<input type="text" value="http://"/>
Address:	<input type="text"/>
Remarks:	<input type="text"/>

Ok Clear form

[Back](#)

Écran 3.4.1. - Gestion des emplacements - Mise à jour

**UPDATE THIS LOCATION, then press OK**  
Fields with (\*) are required

*Country code / IPO code:	ROMANIA
*Location - name:	Location name
Location - url:	http://www.osim.ro/cgi-bin/Invserach
Address:	Bucharest
Remarks:	Romanian patens database

Ok Clear form

[Back](#)

Écran 3.4.1. – Relevé des opérations sur les 30 derniers jours à l'intention de l'administrateur local

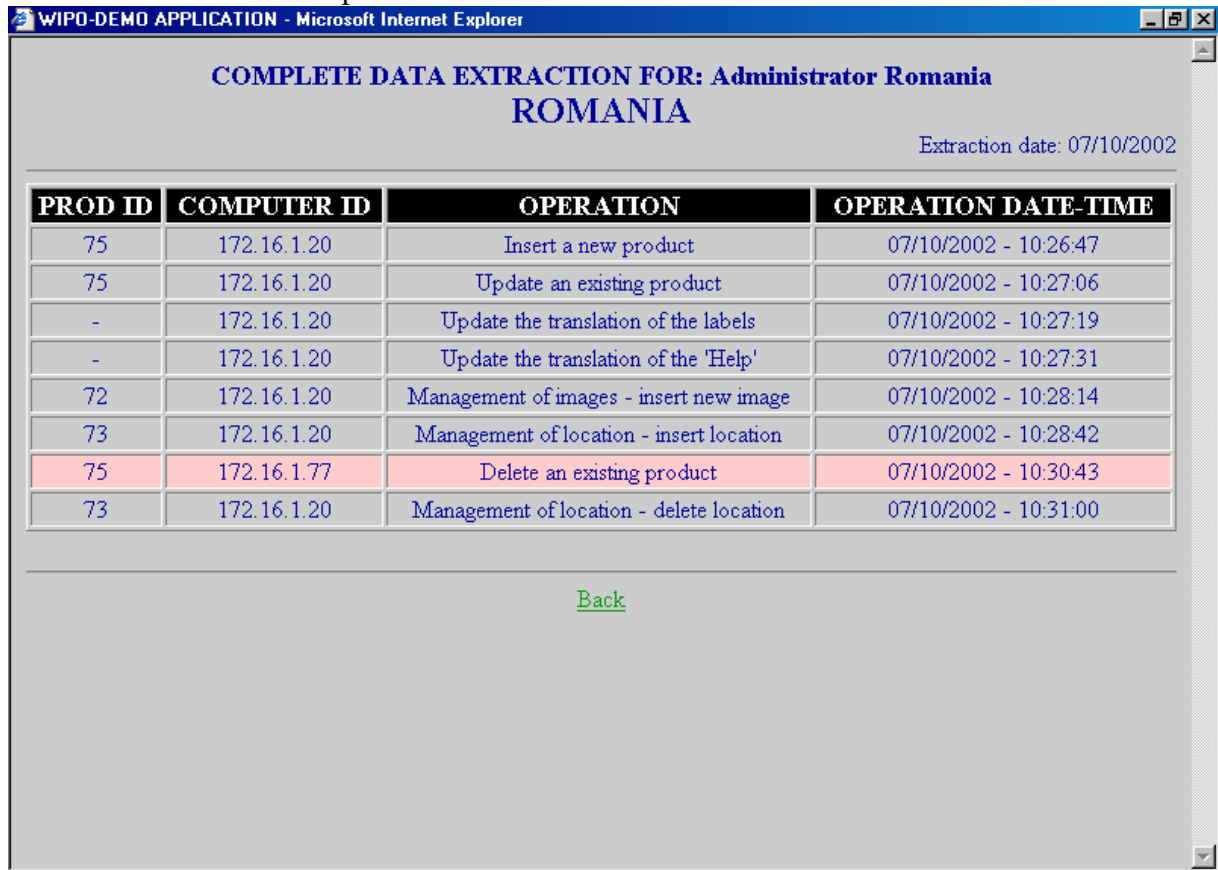
**LAST 30 DAYS DATA EXTRACTION FOR: Administrator Romania  
ROMANIA**

Extraction date: 07/10/2002

PROD ID	COMPUTER ID	OPERATION	OPERATION DATE-TIME
75	172.16.1.20	Insert a new product	07/10/2002 - 10:26:47
75	172.16.1.20	Update an existing product	07/10/2002 - 10:27:06
-	172.16.1.20	Update the translation of the labels	07/10/2002 - 10:27:19
-	172.16.1.20	Update the translation of the 'Help'	07/10/2002 - 10:27:31
72	172.16.1.20	Management of images - insert new image	07/10/2002 - 10:28:14
73	172.16.1.20	Management of location - insert location	07/10/2002 - 10:28:42
75	172.16.1.77	Delete an existing product	07/10/2002 - 10:30:43
73	172.16.1.20	Management of location - delete location	07/10/2002 - 10:31:00

[Back](#)

Écran 3.4.1. - Relevé complet à l'intention de l'administrateur local



PROD ID	COMPUTER ID	OPERATION	OPERATION DATE-TIME
75	172.16.1.20	Insert a new product	07/10/2002 - 10:26:47
75	172.16.1.20	Update an existing product	07/10/2002 - 10:27:06
-	172.16.1.20	Update the translation of the labels	07/10/2002 - 10:27:19
-	172.16.1.20	Update the translation of the 'Help'	07/10/2002 - 10:27:31
72	172.16.1.20	Management of images - insert new image	07/10/2002 - 10:28:14
73	172.16.1.20	Management of location - insert location	07/10/2002 - 10:28:42
75	172.16.1.77	Delete an existing product	07/10/2002 - 10:30:43
73	172.16.1.20	Management of location - delete location	07/10/2002 - 10:31:00

[Back](#)

Écran 3.4.2. - Traduction des rubriques

WIPO\_DEMO - Microsoft Internet Explorer

**Update labels in your language, than press Ok**

<u>ID</u>	<u>LABELS IN ENGLISH</u>	<u>LABELS IN YOUR LANGUAGE (RO)</u>
1	Search in the database WIPO_DEMO	Căutare în baza de date WIPO_DEMO
2	Search criteria	Criterii de căutare
3	Country	Țara de origine
4	IP field	Domeniu de interes
5	Name (commercial) of the product	Denumire document
6	Language used for the product	Limba în care apare documentul
7	Support	Suport document
8	Date when the product became available	Data când documentul este disponibil
9	Search	Caută
10	Clear form	Șterge formular
11	Back	Înapoi
12	Order results by	Ordonare rezultate după
13	Name	Denumire
14	Country	Țara
15	Language	Limba
16	Available	Disponibil de la

Écran 3.4.4. - Sélection en vue de la suppression

WIPO\_DEMO APPLICATION - Microsoft Internet Explorer

### DELETE EXISTING PRODUCT FROM THE DATABASE

Please, select the product which you wish to delete:

**WARNING:** All registered data from the specified product will be lost.  
[Back](#)

Écran 3.4.4. - Confirmation de la suppression

WIPO\_DEMO APPLICATION - Microsoft Internet Explorer

### CONFIRMATION

**ROMANIA** contact: Cristina Maria Bararu - 00421.3142102

Product ID: 74 Product Name: Buletin Oficial de Proprietate Industriala - Sectiunea Inventii  
IP field: Patents  
Format used: pap  
Date when the product became available: 01/01/1970 Contents of the product: patent application, granted patent, legal status  
Legal terms of using information:  
Commercial terms:  
Frequency of publication: monthly  
Remarks:  
Date when the update was done in the inventory database: 03/10/2002

Do you really want to delete this product?

[Back](#)

Écran 4 - Formulaire d'inscription

Please, complete the registration form than press Apply  
Fields with (\*) are required

Your country \*

Your name \*

Logname \*

Password \*

Re-type password \*

E-mail address \*


Company name

Apply Clear form

[Back](#)

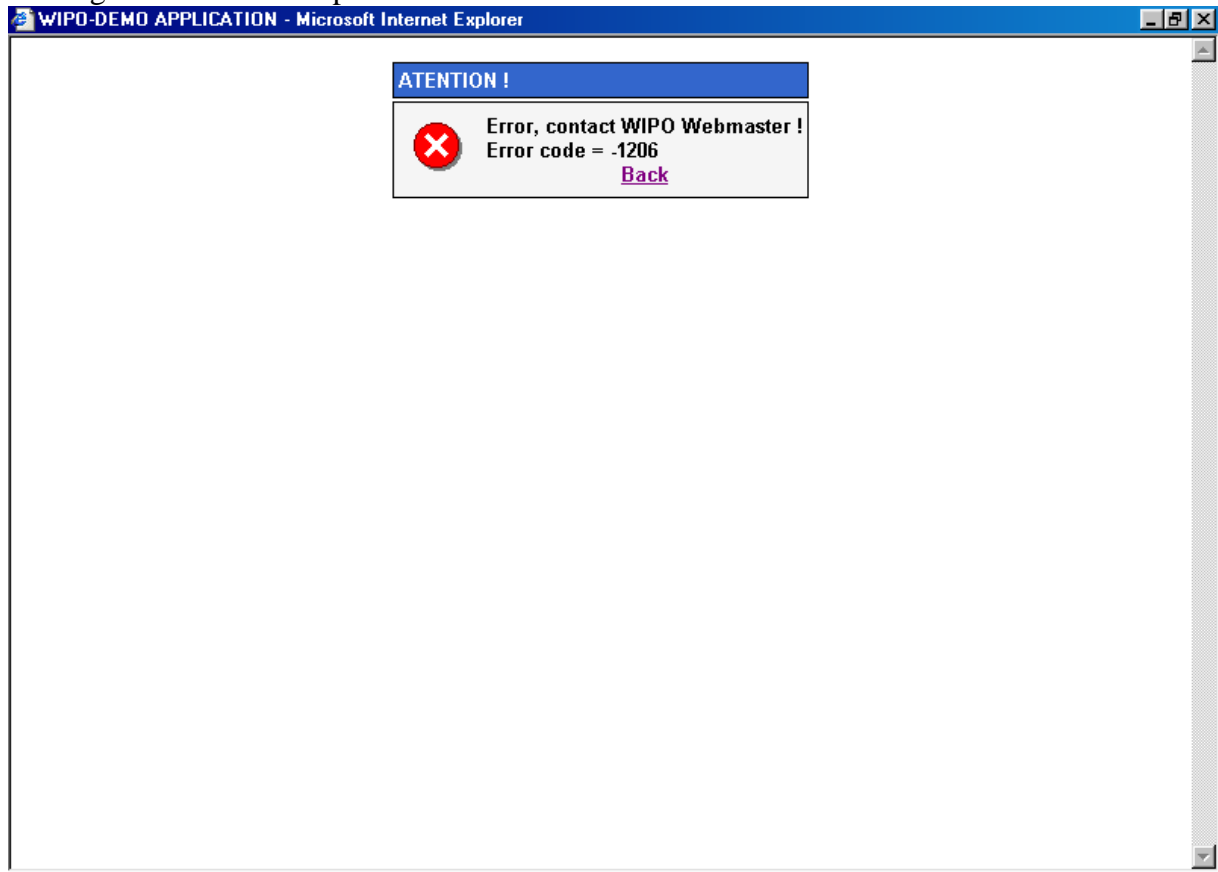
Message d'avertissement - Exemple

MESSAGE !

 Error, obligatory field (IP field!)  
[Back](#)



Message d'erreur - Exemple



[Fin de l'appendice et du document]